



TRANSPORT - SERVICE D'ASSISTANCE

Tous nos séchoirs sont conçues pour être facilement démontés et transportés chez l'utilisateur. Nos revendeurs ont été formés au fin de fournir des informations complètes concernant nos produits et fournir un service d'assistance efficace, rapide et professionnel.

TRANSPORT - ASSISTANCE SERVICE

All our dryers have been projected in order to be easily disassembled and transported directly to final user. Our dealers have been formed to provide a correct info about our products and provide an efficient, quick and professional assistance service.



F.lli ZAFFRANI srl
Via dell'Industria, 159
62014 CORRIDONIA (MC) - Italy
Tel. +39 0733.281385 - Fax +39 0733.283448
www.zaffrani.it - e-mail: info@zaffrani.it



SECHOIRS A CEREALES

GRAIN DRYERS



ZAFFRANI: UNE SOCIÉTÉ FIABLE

La société Zaffrani, fondée à Corridonia dans les Marches, a enraciné la présence historique sur le marché intérieur et depuis un peu plus de dix ans l'export de la société s'est énormément accru. Après avoir développé le réseau des distributeurs européens, la société a abordé le marché mondial, en remportant des succès en Asie centrale, en Extrême-Orient et en Amérique.

À la pointe de la technologie, au service de l'agriculture.

Zaffrani offre des solutions intégrées « clé en main » pour les producteurs agricoles prospères. Machines innovantes, d'excellente qualité, et des équipements spécifiques pour la récolte et le séchage des produits. À même d'optimiser les rendements des sols, de maximiser la productivité et d'augmenter les rendements des exploitations agricoles tout en respectant l'environnement et la sécurité.

Si vos résultats comptent, pour nous la qualité est un must.

Toute la gamme est 100% made in Italy, conformes aux directives strictes de la CE afin de satisfaire pleinement les besoins du marché européen et respecter les normes internationales les plus strictes. Comme garantie supplémentaire de fiabilité, Zaffrani est le partenaire attitré des plus importantes sociétés automobiles du secteur de la mécanique agricole, avec qui elle a établi un partenariat grâce à sa capacité de fournir des solutions personnalisées sur mesure en fonction des besoins.

ZAFFRANI: A RELIABLE PARTNER

Established in Corridonia (Marche region), Zaffrani has consolidated its presence in the domestic market and has increased considerably its export over a period of ten years. After having increased its distributors network in Europe, the company decided to take on the global market, collecting excellent results in central Asia, Far East, and America.

Serving agriculture with cutting-edge technology.

Zaffrani provides "turnkey" integrated solutions for successful agricultural producers. State-of-the-art machinery of very high quality and specific equipment for harvesting and drying crops. They can optimize the yield of the land, maximize production, and increase the performance of farms in compliance with the environmental and safety standards.

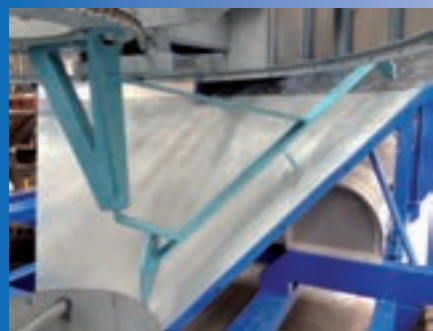
Our quality, your results.

A specialist and versatile partner to rely on. A fully Italian-made range, in compliance with the strictest EC directives to meet the requirements of the European market and the strictest International standards. Moreover, Zaffrani is an accredited partner of the most important automotive companies of the agricultural mechanics industry, as it provides customized solutions according to the requirements.



A PROPOS DE NOUS

ABOUT US



MELANGE DU PRODUIT COSTANTE

Le mélange du produit est continu, uniforme et a lieu à l'intérieur de la machine; ce procédé est assuré par la présence de bras mélangeurs qui font converger le produit à proximité de la vis sans fin centrale, qui à son tour achemine le produit du bas vers le haut.

CONTINUOUS PRODUCT MIXING

The product mixing is continuous, even, and occurs inside the machine. This process is possible due to the presence of mixing arms that convey the product close to the central screw, which conveys the product from bottom to top.



SYSTEME DE MELANGE D'AIRE POUR UNE TEMPERATURE CONSTANTE

L'efficace système de mélange d'air chaud et froid, grâce aux déflecteurs spécifiques se trouvant dans le diffuseur, injecte à l'intérieur du séchoir un seul flux d'air à température constante et circulairement homogène garantissant ainsi le chauffage uniforme du produit tout en évitant que le séchage ne se produise de façon irrégulière.

AIR MIXING SYSTEM FOR A CONSTANT TEMPERATURE

The efficient hot and cold air mixing system provides one single circularly homogeneous airflow in the dryer at constant temperature, thanks to the special diverter contained inside the diffuser. This guarantees homogeneous heating of the product and prevents irregular drying.

Réalisés avec des critères et des matériaux de haute technologie, les séchoirs Zaffrani représentent un point de référence valable dans la vision moderne de l'agriculture. Les caractéristiques techniques et la réalisation de tous les détails sont basées sur les principes d'excellence de qualité et de fonctionnalité. Développés pour satisfaire les exigences des petites et moyennes entreprises et des soustraitants, où une machine compacte et maniable est nécessaire. Nos Séchoirs à Feu Direct assurent la qualité parfaite du grain séché, une vitesse de production élevée et la possibilité de pouvoir traiter céréales et oléagineux (tournesol, maïs, blé, colza, riz, orge, soja, sorgho, lin, millet) en assurant une qualité excellente.

Made with high-tech criteria and materials Dryers Zaffrani are a valid reference for the modern agricultural vision. Technical features, as well as every single detail, are based on high quality and functionality principles. Developed to meet the needs of small and medium sized companies and contract harvesters, where an easytohandle machine is required. Our Direct Fire Dryers guarantee perfect quality of the dried cereal, high speed production, and the possibility to process cereals and oil seed crops (sunflower, corn, wheat, rape-seed, rice, barley, soy-bean, sorghum, linseed, millet) ensuring an excellent quality.



LES MEILLEURES NORMES, CERTIFIÉES PAR TÜV ITALIE

Zaffrani a obtenu de l'organisme TÜV Italie la certification du système de gestion de la qualité selon la norme UNI EN ISO 9001:2008. En particulier, la certification concerne les domaines d'application suivants : conception, fabrication et service après-vente de machines et d'équipements pour l'agriculture et l'industrie ; fabrication de groupes mécaniques selon le cahier des charges du client.

THE BEST STANDARDS, CERTIFIED BY TÜV ITALIA

Zaffrani has obtained the Quality Management System Certification according to standard UNI EN ISO 9001:2008 from TÜV Italia. In particular, the certification refers to the following field of application: design, manufacture, after-sales service for agricultural and industrial machinery and equipment; manufacture of mechanical units according to the customer's specifications.

CHAMBRE DE COMBUSTION TRANSVERSALE

La position transversale et externe de la chambre de combustion, assure premièrement une sécurité pour le produit lors du séchage et pour le séchoir aux températures élevées atteintes lors du chauffage de l'air ; deuxièmement, elle permet d'éviter qu'une trop grande proximité de la flamme du produit n'implique l'altération des propriétés organoleptiques.

TRANSVERSAL COMBUSTION CHAMBER

The external and transversal position of the combustion chamber protects the product during the drying phase and the dryer against high temperatures that can be reached during the air heating phase. Moreover, this position prevents alteration of organoleptic properties in the event the flame moves too close to the product.

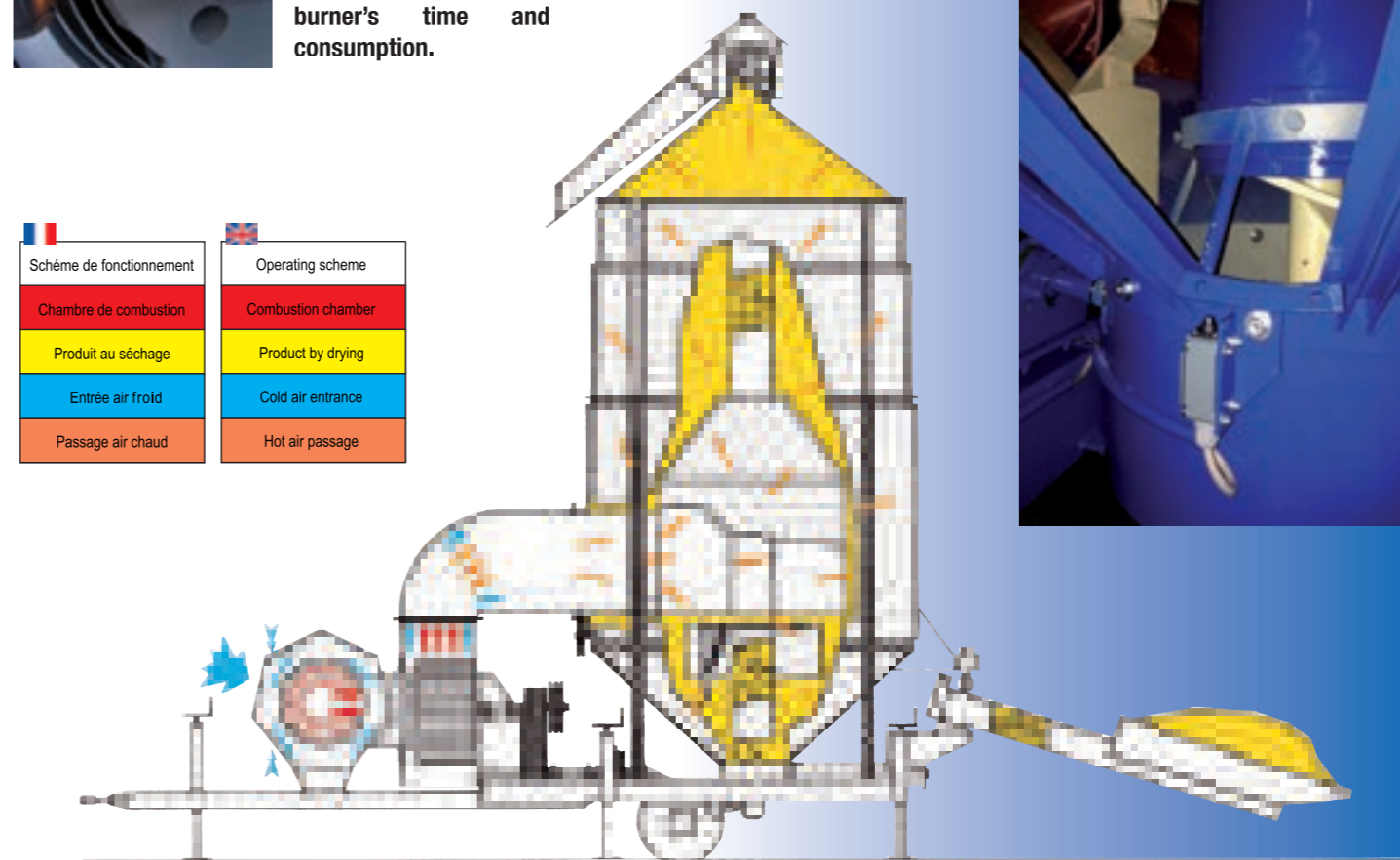
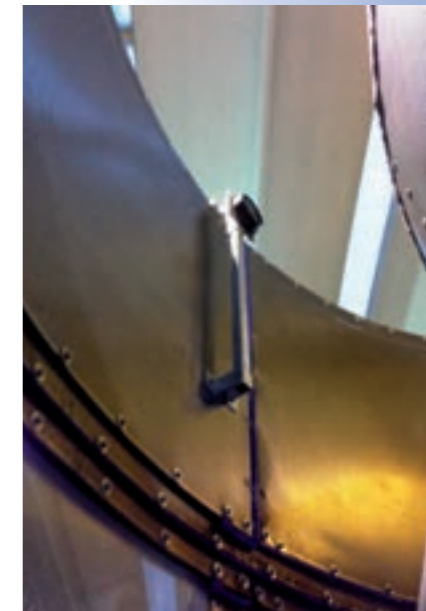
EXCELLENT RENDEMENT



Le choix de composants de haute qualité, l'attention apportée aux détails et la recherche continue visant à améliorer les performances, permettent d'obtenir un rendement élevé en termes de produit séché par rapport au temps et à la consommation du brûleur.



EXCELLENT YIELD

The use of high quality components, attention to details, and continuous research aiming at improving performance allow us to obtain high yield in terms of dried product according to the burner's time and consumption.



 Schéma de fonctionnement	 Operating scheme
Chambre de combustion	Combustion chamber
Produit au séchage	Product by drying
Entrée air froid	Cold air entrance
Passage air chaud	Hot air passage

FEU DIRECT

DIRECT FIRE

MODELES - MODELS			110MZ	130MZ	190GZ	210GZ	310GZ	
Capacité - Capacity			m³	14,00	17,00	25,00	30,00	36,00
maïs - corn : 0,75 t/m³			t	10,50	12,80	18,70	22,50	27,00
tournesol - sunflower : 0,48 t/m³			t	6,70	8,10	12,00	14,40	17,30
colza - raps : 0,65 t/m³			t	9,10	11,00	16,20	19,50	23,40
riz - rice : 0,60 t/m³			t	8,40	10,20	15,00	18,00	21,60
lin - linseed : 0,70 t/m³			t	9,80	11,90	17,50	21,00	25,20
blé - wheat : 0,81 t/m³			t	11,30	13,80	20,20	24,30	29,10
Dimension en phase de transport Dimension in trasporting phase	Hauteur - Height	m	4,00	4,00	4,20	4,20	Machine fixe Stationary machine	
	Longueur - Length	m	6,83	6,83	7,23	7,23	Machine fixe Stationary machine	
	Largeur - Width	m	2,49	2,49	3,00	3,00	Machine fixe Stationary machine	
Dimension en phase de travail Dimension in working phase	Hauteur - Height	m	6,20	7,20	7,35	8,35	8,70	
	Longueur (max) - Length (max)	m	8,50	8,50	9,30	9,30	10,20	
	Largeur - Width	m	2,60	2,60	3,10	3,10	3,30	
Traction électrique Electrical traction	Ventilateur - Fan	kw	15,00	15,00	22,50	22,50	22,50	
	Vis de chargement - Loading auger	kw	3,00	3,00	3,00	3,00	7,50	
	Vis centrale - Central auger	kw	15,00	15,00	22,50	22,50	22,50	
	Brûleur - Burner	kw	1,10	1,10	1,50	1,50	1,50	
Lumières - Lights		kw	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	
Puissance absorbée à la PTO - PTO Input (1cv = 0,736 kw)			cv	48,00	48,00	69,00	69,00	75,00
Absorption puissance totale - Total power absorption			kw	35,00	35,00	50,00	50,00	55,00
maximable brûleur - Maximal Burner power			kcal/h	700000	700000	1050000	1050000	1050000
Consommation brûleur gasoil - Burner diesel consumption			kg/h	45-50	50-55	65-70	70-75	80-85
Portée ventilateur - Ventilator capacity			m³	35000	35000	48000	48000	48000
Générateur - Generator			kva	15,00	15,00	15,00	15,00	15,00
Chargement séchoir - Loading dryer			min	15-25	15-25	20-30	20-30	30-35
Déchargement séchoir - Unloading dryer			min	20	20	20-25	20-25	25-30
Production en 24/h Production in 24/h	maïs - corn: 25% - 13%	tons	50-55	64-68	90-95	110-115	130-140	
	tournesol - sunflower: 18% - 9%	tons	30-36	45-50	65-70	75-85	90-100	
	colza - raps: 13% - 7%	tons	42-47	50-60	75-85	90-100	110-120	
	riz - rice: 21% - 13%	tons	30-35	40-45	55-65	70-75	80-90	
	lin - linseed: 14% - 8%	tons	45-50	55-60	80-90	95-105	125-130	
blé - wheat: 20%-13%			tons	75-85	95-105	140-150	165-175	200-210
Hauteur de déchargement - Unloading height			m	5,00	5,50	5,70	6,30	4,7 - 7,0
Capacité réservoir combustible - Fuel tank capacity			lt.	760	760	760	760	900
Disponible avec Changeur de Chaleur - Availabe with Heat Exchanger				Oui / Yes	Oui / Yes	Non / No	Non / No	Non / No
IMPORTANT: Les données fournies doivent être considérées comme indicatives. Le calcul a été fait, en prenant en considération grains mûrs et propre, de bonnes conditions météorologiques, le taux d'humidité de l'air entre 40% et 45%, un processus de refroidissement de 60 minutes. / IMPORTANT: The given data must be considered as indicative. Calculation was done taking in consideration ripe and clean grain, good wheather conditions, air humidity rate between 40% and 45%, cooling process of 60 minutes.								



DISCOVER THE WHOLE RANGE

DECOUVRE TOUTE LA GAMME



190 GZ / 210 GZ

Capacité - Capacity	25 m³ (190 MZ) - 30 m³ (210 MZ)	
Transmission - Transmission	Électrique /à cardan	Electric / cardan
Alimentation brûler - Burner supply	Diesel /GPL/ Méthane	Diesel/LPG/Methane
Filet - Net	1.5mm / 2.5mm	
Poids - Weight	4.800 kg (190 MZ) - 5.000 kg (210 MZ)	

110 MZ / 130 MZ

Capacité - Capacity	14 m³ (110 MZ) - 17 m³ (130 MZ)	
Transmission - Transmission	Électrique /à cardan	Electric / cardan
Alimentation brûler - Burner supply	Diesel /GPL/ Méthane	Diesel/LPG/Methane
Filet - Net	1.5mm / 2.5mm	
Poids - Weight	3.100 kg (110 MZ) - 3.250 kg (130 MZ)	



GAMME

310 GZ

Capacité - Capacity	36 m³	
Transmission - Transmission	Électrique /à cardan	Electric / cardan
Alimentation brûler - Burner supply	Diesel /GPL/ Méthane	Diesel/LPG/Methane
Filet - Net	1.5mm / 2.5mm	
Poids - Weight	6.000 kg	



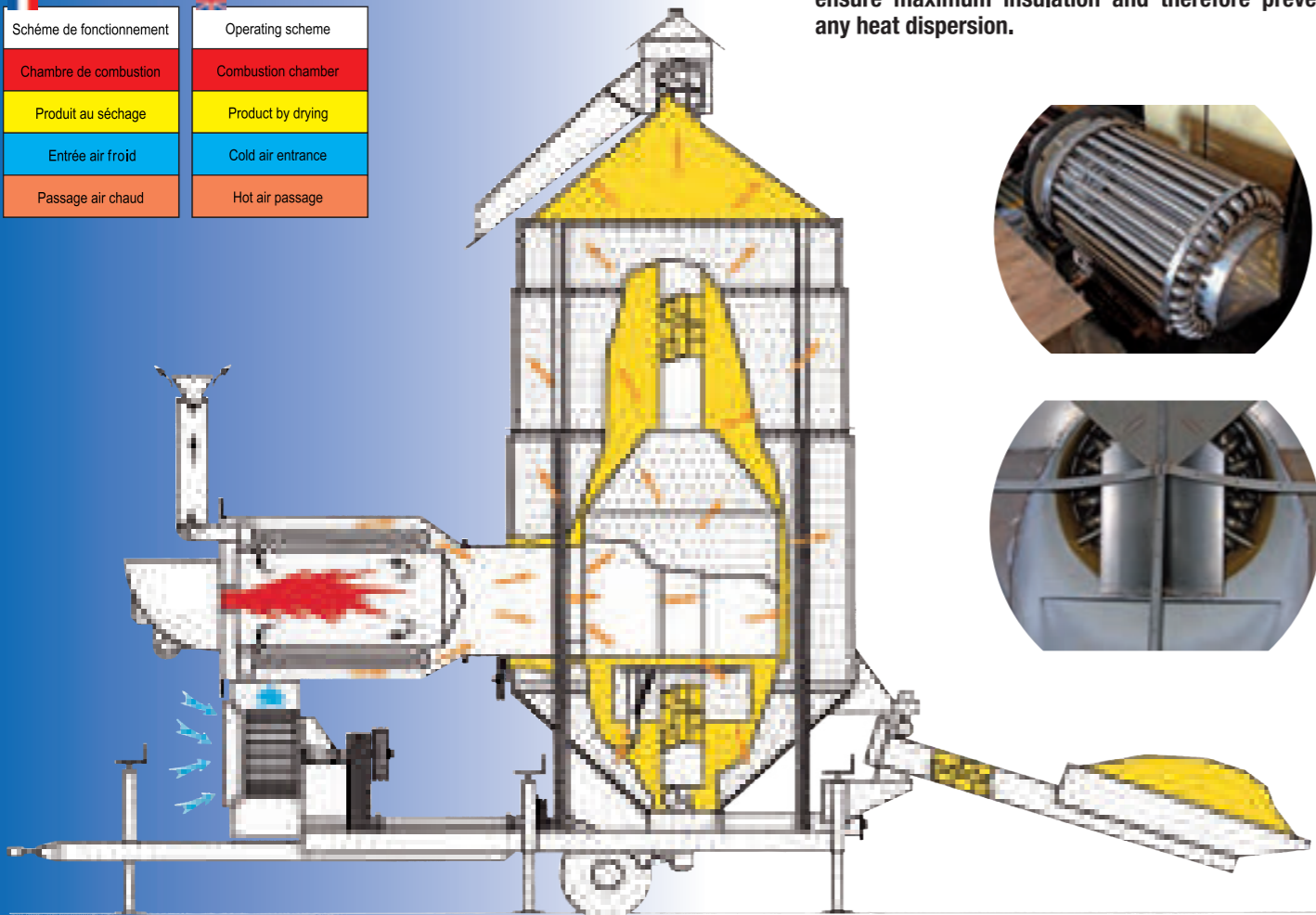
RANGE



Les méthodes de séchage des céréales et des légumineuses destinées à l'alimentation humaine et animale, revêtent de nos jours une importance particulière pour la conservation des propriétés naturelles de ces produits. Les séchoirs à feu indirect garantissent que toutes les propriétés organoleptiques et biologiques des produits à sécher sont conservées intactes grâce au mélange homogène de l'air chaud avec de l'air froid et l'absence de gaz imbrûlés sur le produit au séchage. Son fonctionnement se base sur le principe selon lequel le flux de l'air froid, comprimé par le ventilateur dans l'échangeur de chaleur, heurte toute sa masse radiante et, après avoir absorbé la chaleur, conflue dans le diffuseur et se propage à travers le produit. Les doubles parois externes de protection de l'échangeur ont été conçues et fabriquées pour garantir une isolation maximale et par conséquent pour ne pas avoir de dispersion de chaleur.

The methods for drying cereals and legumes intended for human and animal consumption are especially important for preserving the natural properties of said products. Indirect fire dryers ensure all the organoleptic and biological properties of products to be dried remain unaltered, thanks to the homogenous combination of hot air with cold air, and absence of unburned gas on the product being dried. Operation is based on a principle, according to which the flow of cold air, compressed by the heat exchanger's fan, invests all of its radiant mass and, after absorbing the heat, flows in the diffuser and diffuses through the product. The exchanger's double external protection walls were devised and created to ensure maximum insulation and therefore prevent any heat dispersion.

Schéma de fonctionnement	Operating scheme
Chambre de combustion	Combustion chamber
Produit au séchage	Product by drying
Entrée air froid	Cold air entrance
Passage air chaud	Hot air passage



FEU INDIRECT



INDIRECT FIRE